

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ,

έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που υπογράφηκε στο Μάαστριχτ στις 7 Φεβρουαρίου 1992,

το άρθρο 188, τρίτο εδάφιο, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το άρθρο 55 του πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

το άρθρο 160, τρίτο εδάφιο, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

το άρθρο 157, παράγραφος 5, της πράξης για τους όρους προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και προσαρμογής των Συνθηκών, στις οποίες στηρίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση,

θεωρώντας ότι, κατόπιν της κτηθείσας εμπειρίας επιβάλλονται ορισμένες τροποποιήσεις των διατάξεων του κανονισμού διαδικασίας,

θεωρώντας ότι, κατόπιν της προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας, κατέστησαν αναγκαίες ορισμένες προσαρμογές του κανονισμού διαδικασίας,

με ομόφωνη έγγραφη του Συμβουλίου, η οποία παρασχέθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 1997,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός διαδικασίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο οποίος θεσπίστηκε στις 19 Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 176 της 4ης Ιουλίου 1991, σ. 7, και διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 383 της 29ης Δεκεμβρίου 1992, σ. 117), όπως τροποποιήθηκε στις 21 Φεβρουαρίου 1995 (ΕΕ αριθ.

L 44 της 28ης Φεβρουαρίου 1995, σ. 61), τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Στο άρθρο 26, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«§ 2

Αν μετά τη σύγκληση του Δικαστηρίου διαπιστωθεί ότι δεν επιτυγχάνεται η απαρτία που προβλέπεται στα άρθρα 15 του Οργανισμού ΕΚ, 18 του Οργανισμού ΕΚΑΧ και 15 του Οργανισμού ΕΚΑΕ, ο πρόεδρος αναβάλλει τη συνεδρίαση μέχρις ότου επιτευχθεί απαρτία.

§ 3

Αν σ' ένα από τα τμήματα δεν επιτυγχάνεται η απαρτία που προβλέπεται στα άρθρα 15 του Οργανισμού ΕΚ, 18 του Οργανισμού ΕΚΑΧ και 15 του Οργανισμού ΕΚΑΕ, ο πρόεδρος του τμήματος αυτού ενημερώνει σχετικά τον πρόεδρο του Δικαστηρίου, ο οποίος ορίζει άλλο δικαστή για τη συμπλήρωση του τμήματος.»

2. Το άρθρο 29, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«§ 1

Οι γλώσσες της διαδικασίας είναι η αγγλική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η ιρλανδική, η ισπανική, η ιταλική, η ολλανδική, η πορτογαλική, η σουηδική και η φινλανδική.»

3. Το άρθρο 29, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«§ 2

Η γλώσσα της διαδικασίας επιλέγεται από τον προσφεύγοντα υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων:

- α) αν ο καθού είναι κράτος μέλος ή φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους, γλώσσα της διαδικασίας είναι η επίσημη γλώσσα του κράτους αυτού· σε περίπτωση υπάρξεως περισσότερων επίσημων γλωσσών, ο προσφεύγων έχει ευχέρεια επιλογής μεταξύ αυτών,

- β) κατόπιν κοινής αιτήσεως των διαδίκων είναι δυνατόν να επιτραπεί η πλήρης ή μερική χρήση μιας άλλης από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου,
- γ) κατόπιν αιτήσεως ενός διαδίκου και μετά από ακρόαση του αντιδίκου και του γενικού εισαγγελέα, είναι δυνατόν να επιτραπεί, κατά παρέκκλιση των διατάξεων των περιπτώσεων α) και β), η πλήρης ή μερική χρήση μιας άλλης από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου ως γλώσσας διαδικασίας.

Στις περιπτώσεις του άρθρου 103 του παρόντος κανονισμού, γλώσσα διαδικασίας είναι η γλώσσα του εθνικού δικαιοδοτικού οργάνου που προσφεύγει στο Δικαστήριο. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως διαδίκου της κύριας δίκης, και μετά από ακρόαση του αντιδίκου της κύριας δίκης και του γενικού εισαγγελέα, μπορεί να επιτραπεί η χρήση μιας άλλης από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου στην προφορική διαδικασία.

Οι αποφάσεις σχετικά με τις προαναφερθείσες αιτήσεις δύνανται να ληφθούν από τον πρόεδρο. Ο πρόεδρος δύναται ή, στην περίπτωση που θέλει να κάμει δεκτή την αίτηση χωρίς τη συμφωνία όλων των διαδίκων, υποχρεούται να παραπέμψει το αίτημα στο Δικαστήριο.»

4. Στο άρθρο 43, προστίθεται η ακόλουθη φράση: «Ο πρόεδρος μπορεί να φέρει τα ζητήματα αυτά ενώπιον του Δικαστηρίου.»
5. Στο άρθρο 69, παράγραφος 5, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Ο παραιτούμενος διάδικος καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα, εφόσον ο αντίδικος διατύπωσε σχετικό αίτημα με τις παρατηρήσεις του επί της παραίτησεως.»

Στο αγγλικό κείμενο του κανονισμού, το άρθρο 69, παράγραφος 5, τρίτο εδάφιο, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «If costs are not applied for, the parties shall bear their own costs.»

6. Το άρθρο 81, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«§ 1

Όταν η προθεσμία ασκήσεως προσφυγής κατά πράξεως οργάνου αρχίζει να τρέχει από τη δημοσίευση της πράξεως, η προθεσμία αυτή υπολογίζεται, κατά την έννοια του άρθρου 80, παράγραφος 1, στοιχείο α), από το τέλος της δεκάτης τετάρτης ημέρας από της δημοσίευσής της πράξεως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.»

7. Το άρθρο 92, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«§ 2

Το Δικαστήριο μπορεί οποτεδήποτε να εξετάσει αυτεπαγγέλτως το απαράδεκτο για λόγους δημοσίας τάξεως ή να διαπιστώσει, αφού ακούσει τους διαδίκους, ότι η προσφυγή κατέστη άνευ αντικειμένου και ότι η δίκη πρέπει να καταργηθεί· η απόφαση λαμβάνεται σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπουν οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 91 του παρόντος κανονισμού.»

8. Στο άρθρο 94, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, η δεύτερη φράση αντικαθίσταται από την ακόλουθη φράση: «Το Δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει τη διεξαγωγή προφορικής διαδικασίας επί της αιτήσεως.»
9. Στο άρθρο 107, παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Αν η αίτηση γνωμοδότησεως του άρθρου 228 της Συνθήκης ΕΚ, υποβάλλεται από το Συμβούλιο, επιδίδεται στην Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αν η αίτηση υποβάλλεται από την Επιτροπή, επιδίδεται στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα κράτη μέλη. Αν η αίτηση υποβάλλεται από κράτος μέλος, επιδίδεται στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα λοιπά κράτη μέλη.»

10. Το άρθρο 108, παράγραφος 3, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«§ 3

Η γνωμοδότηση υπογράφεται από τον πρόεδρο, τους δικαστές που έλαβαν μέρος στη διάσκεψη και από τον γραμματέα, επιδίδεται δε στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη.»

11. Το άρθρο 123 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 123

Το δικόγραφο της παρεμβάσεως που υποβάλλεται ενώπιον του Δικαστηρίου όταν έχει ασκηθεί αναίρεση πρέπει να κατατεθεί πριν από τη λήξη προθεσμίας ενός μήνα η οποία αρχίζει από την ημερομηνία της κατά το άρθρο 16, παράγραφος 6, δημοσίευσής της.»

Άρθρο 2

Οι παρούσες τροποποιήσεις του κανονισμού διαδικασίας, το κείμενο των οποίων είναι αυθεντικό στις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 29, παράγραφος 1, του κανονισμού, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και τίθενται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της δημοσίευσής τους.

Λουξεμβούργο, 11 Ματίου 1997.